

178296

**SCHAEFFLER****Bolla di consegna  
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

VAT reg.no.: HU11315315



Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA  
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/  
FreeAssegnato/  
Not FreeFerrovia/  
RailCorriere/  
CarrierPorto/  
FreightAltra vettura /  
Other VehicleEspresso/  
ExpressVeicolo proprio/  
Own Vehicle

Posta

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/  
Delivery Note No.

43110037

4 Data spedizione/  
Shipping Date

29.10.2020

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

Cod.fornitore/  
Supplier No.

91018738

VAT reg.no.:

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

550003202702

10 Vs.rif. /  
Your Reference

416

15 Dati aggiuntivi/  
Additional Data12 Nr.reparto/  
Our DepartmentAG/SSH-PLM2  
Alexandra Polcsik

13 Tel.

+3694588128

14 Nr. destinatario/  
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/  
Order No.

126060

19 Tipo spedizione/  
Shipping CodeSchweitzer GmbH & Co. /  
Autocarro/ Standard20 Franco/  
Free23/24 Lordo/  
GrossPeso lordo/Total Weight  
242,1 kgAssegnato/  
Not Free

X

Netto/Net

142,6 kg

21 Imballo/  
Packing

1 x PALLET H1, 24 x C6414, 1 x A1208

22 Rif.spedizione/  
Shipping Mark

15039026

26 Luogo di scarico/  
Receiving Location

14248

25 Indirizzo di  
spedizione/  
Shipping  
Address120276610  
5010799864

27 Pos.

28 Cod.art.destinatario /  
Receiver Part No.

10 2500190000

29 Descrizione / Cod art. / Imball  
Description / Part No. / PackL-05029-0G59-02 Double  
Cl.Slave#S  
Cilindro comando frizione  
081950284-0000-1030 Quantità /  
Quantity

312

31 Unità  
ms. /  
Qty Unit40 Destinatario / Receiver  
C.ità / Qty +/-KUEHNE+NAGEL S.r.l.  
Via Dei Ciclamini, 550003202702  
70026 Modugno (BA)

04 NOV 2020

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

Carico / Batch

Carico / BatchQuantità carico / Quantity  
0034032598 312 PZUrsprungsland / Country of origin  
Unghera

Quantità dichiarata: 312

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo:   NO

Data controllo:

Firma

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr.Kanban
1	328260992	142,6 KG	242,1 KG	1.200x 800x1.029 MM	PALLET H1	
				Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity: 312 PZ

Gestione beni in prestito

1,000 P-26-H1 Palette 1200X800X160-GR-GETRA

PALLET H1

24,000 P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP

C6414

1,000 P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP

A1208

The products are not classified with a specific Export Control Classification Number according to EU or domestic law of the invoicing party, unless stated otherwise in the

Pagina 1/2

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zanati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHUHB, HUF: HU92109180010000046012250042, EUR: HU51109180010000048012250004



**SCHAEFFLER**

**Bolla di consegna  
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 43110037

Datum/Date: 29.10.2020

specific line item.

2008695

1 Absender (Name, Anschrift, Land) / Sender (Name, Address, Country) **Schaeffler Savaria Kft.**  
 Lieferantennr. / Supplier No. **91018738**  
 Zanati út. 31  
 HU-9700 Szombathely

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF**  
**INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE** **CMR**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).  
 Page 1 / 1  
 15039026

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Consignee (Name, Address, Country)  
**Magna PT S.p.A.**  
 V Dei Ciclamini 4  
 IT-70026 Modugno

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Carrier (Name, Address, Country)  
**Schweitzer GmbH & Co.**  
 Internationale Spedition KG  
 Carl-Benz Str. 23  
 DE-71634 Ludwigsburg

3 Auslieferungsort des Gutes / Place designated for delivery of goods  
 Ort/Place **Modugno**  
 Land/Country **Italien** 14248

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Successive Carriers (Name, Address, Country)  
**AUTODANA GROUP S.R.L.**  
 J01/294/2006 ; RO 18517892  
 Sebeş, Str. Ciocârliei, Nr.8  
 Jud ALBA - ROMÂNIA

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Place and Date of taking over the goods  
 Ort/Place **Szombathely**  
 Land/Country **Ungarn**  
 Datum/Date **30.10.2020**

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Reservations of Carriers

5 Beigefügte Dokumente / Documents attached

6 Kennzeichen und Nn. / Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke / No. of Packages	8 Art der Verpackung / Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes / Description of Goods	10 Statistiknummer / Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) / Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) / Volume (m³)
43110037	1	PALLET H1	automotive parts	84122180	242,10	0,960
<b>Summe:</b>						
	1	Colli			242,10	0,960

Bozs. Nr.9 / Descr. vldo No.9	Gefahrzettelnummer-Nr. / Hazard Label No.	UN-Nummer / Number UN	Verp.-Gruppe / Packaging Group	19 zu zahlen vom: / to pay by:	Absender / Sender	Währung / Currency	Empfänger / Consignee
				Fracht / Transportation Charges			
				Ermäßigungen / Reductions			
				Zwischensumme / Sub-Total			
				Zuschläge / Supplement			
				Nebengebühren / Additional Fees			
				Sonstiges / Others			
				Zu zahlende Gesamtsumme / Total to pay			

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) / Sender's instructions for Customs, etc.  
 AG/SSH-PLL5 i.A. Eszter Vamos  
 TEL: +36 (20) 7453628 FAX: +36(94)58-8152

14 Rückerstattung / Reimbursement	15 Frachtzahlungsanweisung / Payment of Freight Charges FCA, SZOMBATHELY	20 Besondere Vereinbarungen / Special agreements KUEHNE + NAGEL S.r.l. E2010304717BB50 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
-----------------------------------	---	---

21 Ausgefertigt in / Established in **Szombathely** am at **30.10.2020**

22 Schaeffler Savaria Kft. / Zanati út. 31 / 9700 Szombathely

23 **AUTODANA GROUP S.R.L.**  
 J01/294/2006 / RO 18517892  
 Sebeş, Str. Ciocârliei, Nr.8  
 Jud ALBA - ROMÂNIA

24 Gut empfangen / Goods received **03 NOV 2020**  
 Datum / Date

Unterschrift und Stempel des Absenders / Signature and stamp of Sender  
 Unterschrift und Stempel des Frachtführers / Signature and stamp of Carriers  
 Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature and stamp of Consignee

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung / Calculation of distance			Paletten-Absender - Paletts Sender				Paletten-Empfänger - Paletts Consignee			
von/from	bis/to	km	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
			Euro-Palette				Euro-Palette			
			Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
			Einfach-Palette				Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers / Confirmation of the carrier's partner

27 Amtliches Kennzeichen / Nutzlaster in kg  
 Kfz **AB20CYK AB92CYK**

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift / Confirmation of the receiver/date/signature

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift / Confirmation of the driver/date/signature